

EL ESCRITORIO

Entrevista al Pasar Matías Rafide:

"La Regionalización es un Mito"

Matías Rafide Batarce, poeta, miembro de la Academia Chilena de la Lengua, adhiero a lo señalado por otro escritor regional y aclara conceptos entre la buena y la mala literatura.

-Don Matías, nos señalaba Oscar Bustamante -en entrevista exclusiva con "El Escritorio"- que los escritores regionales eran prácticamente desconocidos en Santiago y a nivel nacional. ¿Qué cree usted en ese respecto?

-Yo concuerdo plenamente con esas apreciaciones y creo que la culpa es efectivamente doble. Por una parte, el centralismo es una realidad evidente; eso de que la regionalización ha ido avanzando es un mito. En lo administrativo, pudiera ser; pero en lo cultural es absolutamente insuficiente y es necesario reaccionar fuertemente contra eso. Santiago abre sus puertas a los escritores de regiones, los que no tienen ningún contacto y la acogida es pobre; luego, esa puertas están abiertas para los escritores santiaguinos, para los que están muy cerca del marketing, que buscan publicidad para vender y eso no es propio de los escritores regionales en su gran mayoría. Los poetas regionales son más sencillos, pero no por eso menos serios y honestos. La otra responsabilidad la tenemos los escritores regionales, no hemos hecho valer lo nuestro ante la prensa y medios de comunicación. Y digo más... hay actividades culturales como la Feria del Libro, que se realizó en Talca, donde me parece interesante que se invite a los escritores de Santiago, pero yo creo que la parte señalada para los escritores de la Región del Maipo fue ¡absolutamente insuficiente y discriminatoria, sencillamente! Es más, cuando habla un interés del público en seguir conversando, en hacer preguntas a nuestros escritores, pues bien, tenía que suspenderse la actividad por problemas con la hora. Sin embargo esto no ocurría con los escritores de Santiago, que tuvieron todo el tiempo del mundo para eso. Eso es discriminatorio y eso no puede volver a ocurrir en otra oportunidad".

-¿Qué opinión le merece a usted la aparición de jóvenes escritores que tienen un gran éxito de ventas y donde es reiterativo el vituperio y la jerga?

-Sin exigir un purismo anacrónico, el escritor debe tener un lenguaje literario digno, que no significa preciosismo ni mucho menos, sino un lenguaje capaz de comunicar la belleza, el sentimiento u idea universal. Por eso, cuando un escritor, tanto poeta como novelista, cae en excesos del lenguaje con palabras groseras vulgares y -a veces- francamente obscenas, yo creo que le está

haciendo un flaco servicio a la literatura. Está degradando la literatura. Ahora, puede que en alguna obra precise un disparate, un vituperio, pero siempre que éste sea requerido por la visión del artista, una necesidad estética".

-¿Podría darnos un ejemplo?

-Desde luego, tenemos el caso de "El Coronel no Tiene Quien le Escriba" de García Márquez. Termina con una prosería, pero esta prosería cierra un libro con la sensación exacta de la impotencia de la inexorabilidad de la vida... El escritor pone la palabra "mierda".

-¿Usted cree que este tipo de escritores está sacrificando la palabra como una forma de reflejar una realidad?

-El arte no es la transcripción exacta de la realidad. Eso es una cosa fotográfica o copia. El arte es justamente transformar esa palabra en algo que sea sugerente. Sugerir dolor, miseria, despojo o felicidad, en fin... Pero debe tener un sentido estético. Vuelvo a repetir, bonitas palabras no significan palabras o un preciosismo. Toda palabra es digna, lo que camos es que se haga corriente la vulgarización con el solo ánimo 'asombrar al burgués', en el fondo presionar al lector, sin ninguna consistencia literaria".



Poeta Matías Rafide.

Le Merzans, Talca.

21-05-1995

RCC 3802

Matías Rafide, "La regionalización es un mito" [artículo].

Libros y documentos

AUTORÍA

Rafide, Matías, 1929-2020

FECHA DE PUBLICACIÓN

1995

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Matías Rafide, "La regionalización es un mito" [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile